



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ROT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

ROSISEGA. adj. f. Epitheto, que se dá a huma qualidade de moças, que gostão de roer as rosas.
 ROSMARINO. f. m. Alecrium, qualidade de arbusto.
 ROSO. adj. m. SA. f. Ruido.
Rosfo. Consumido pouco a pouco.
 ROSOLACCIO. f. m. Papoula silvestre, qualidade de planta medicinal.
 ROSOLARE. v. a. Assar, ou cozer bem alguma comida até que fique córada, ou com huma cór avermelhada, córar o guizado, ou o assado.
 ROSOLATO. adj. m. TA. f. Córado.
 ROSOLIA. v. ROSELLIA.
 ROSOLINO. f. m. Rofa-folis, qualidade de licor.
 ROSONE. f. aug. DI ROSA. Huma grande rofa.
Rosini. Huns certos ornatos feitos á semelhança de rosas, que se põem em diversas obras. Termo de Architectura.
 ROSPACCIO. peior. DI ROSPO. Sapo grande.
 ROSPO. f. m. Sapo, insecto venenoso.
Rospo. no fig. Tambem se diz de hum homem malicioso.
 ROSSARDO. adj. m. DA. f. Rosado, rubicundo, vermelho.
 ROSSASTRO. adj. m. TRA. f. Avermelhado, que atrai para o vermelho.
 ROSSEGGIANTE. p. a. m. f. Rubicundo, vermelho, que atrai a cór vermelha.
 ROSSEGGIARE. v. n. Atirar sobre o encarnado.
 ROSSETTO. dim. m. TA. f. DI ROSSO. Algum tanto vermelho, hum pouco encarnado.
 ROSSETTO. f. m. Vermelhão, qualidade de cór, com que as mulheres adornão o rosto.
Tingere di rossetto. Tingir de vermelho.
 ROSSEZZA. f. f. Vermelhidão, cór vermelha.
 ROSSICANTE. p. a. m. f. Que atrai para o vermelho.
Rossicante. Que se faz vermelho com vergonha, que se envergonha.
 ROSSICARE. v. n. Atirar para o vermelho, para a cór encarnada.
Rossicare. Fazer-se vermelho de vergonha, envergonhar-se.
 ROSSICCIO. adj. m. CIA. f. Avermelhado, que atrai para o vermelho.
 ROSSIGGIANTE. }
 ROSSIGGIARE. } v. } ROSSEGGIANTE.
 ROSSIGNO. } ROSSEGGIARE.
 ROSSISSIMO. sup. m. MA. f. Vermelhissimo, muito vermelho, encarnadissimo.
 ROSSO. f. m. Vermelho, cór encarnada semelhante á cór do sangue, ou de purpura.
Rosso d'ovo. Gemma de ovo.
Rosso. Vermelhidão, cór vermelha, que naturalmente se vê no semblante das pessoas.
 ROSSO. adj. m. SA. f. Vermelho, encarnado, corado, roxo, que tem cór avermelhada.
Rosso, che alquanto biondeggia. Ruivo.
Rosso come sangue. Vermelho como o sangue, rubicundo.
Divenir, o Diventar rosso. Fazer-se vermelho, encarnado: Erubescere.
Divenir, o Diventar rosso. no fig. Fazer-se vermelho, envergonhar-se, encher-se de vergonha, de pejo.
Esser rosso. Estar vermelho, encarnado.
Rosso scuro. Vermelho, encarnado escuro.
Rosso chiaro, o sbiadato. Encarnado deslavado, claro.
 ROSSORE. f. m. Vermelhidão, cór vermelha.
Apparivano per le carni certi rossori. Appareção pelas carnes certos sinais vermelhos.
Rossore. Sarda, final vermelho, malha encarnada, que vem ao rosto.
Rossore. Rubor, vergonha, pejo, que se mostra no semblante, cór vermelha, que nelle apparece por confusão, e vergonha.
 Parte I. e Tomo II.

ROSSORETTO. dim. m. DI ROSSORE. Pequena vermelhidão.
Rossoretto. Vergonzinha, moderado pejo.
 ROSTA. f. f. Abanico, leque, instrumento conhecido.
Rosta. Ramo inutil, que se córta das arvores.
 ROSTICCI. f. m. Materia, que se separa do ferro, quando se está fundindo.
 ROSTIGLIOSO. adj. m. SA. f. Escabroso, aspero, cheio de escamas.
 ROSTRATO. adj. m. TA. f. Rostrato, que tem esporão, ou bico feito em ponta.
Rostrato. Rostrato, epitheto, que se dava a huma coroa ornada de proas, e de popas de náos, com a qual premiavão os que ganhavão alguma batalha naval entre os antigos Romanos.
 ROSTRI. f. m. plur. Rostros, lugar, onde os antigos Romanos costumavão em Roma orar, e fazer fallas ao povo.
 ROSTRO. f. m. Bico das aves. Pal. Lat.
Il rostro del vaso. O bico do vaso.
Rostro. A tromba do elefante.
Rostro. Esporão dos navios, ou a proa dos navios entre os antigos Romanos.
 ROSÙME. v. ROSÙRA.
 ROSÙRA. f. f. Roedura, a acção de roer.
Rosura. Roedura, reliquias, que ficão daquella coufa, que se roeo.
E' non fa rosura. He hum grande comilão, come muito. Modo baixo.

R O T

ROTA. v. RUOTA.
 ROTAJA. f. f. Carril, rego, final, que deixa ficar impresso no caminho a roda do carro.
 ROTALE. adj. m. f. De roda.
Orologio rotale. Relogio de rodas.
 ROTAMENTO. f. m. Rotação, rodadura, ou rodada, a acção de rodar.
 ROTANTE. p. a. m. f. Que roda, rodando.
 ROTARE. v. a. Trazer em roda, fazer rodar, voltar como huma roda, rolar.
Rotare. no fig. Rodar hum criminoso, matallo com o supplicio da roda, despedaçallo, expollo em huma roda.
 ROTARE. v. n. } Rodar, andar á roda, girar á
 ROTARSI. v. n. p. } maneira de huma roda.
Rotare. no fig. Ser inconstante.
 ROTATO. adj. m. TA. f. Voltado, como huma roda, rolado.
Rotato. Rodado, despedaçado, exposto sobre huma roda.
 ROTATORE. v. m. Aquelle, que faz rodar, ou andar á roda.
 ROTATÓRIO. adj. m. Rotatorio, epitheto, que se dá a hum certo musculo do olho; como tambem a hum musculo da coxa da perna.
 ROTAZIONE. f. f. Rotação, rodadura, a acção de rodar.
Rotazione. Rodada, giro, volta de roda.
 * ROTEAMENTO. }
 * ROTEARE. } v. } ROTAMENTO.
 * ROTEARE. v. n. } ROTARE.
 * ROTEARSI. } v. } ROTARE. v. n.
 v. n. p. } ROTARSI.
 * ROTEATO. } v. } ROTATO.
 * ROTEAZIONE. } ROTAZIONE.
 ROTEGGIARE. v. n. Voltar-se, dar huma volta como huma roda.
 ROTELLA. f. f. Rodella, broquel, qualidade de escudo redondo, ou de figura oval, que se mette no braço esquerdo para servir de arma defensiva.
Rotella. Roda, ou rodella do joelho, hum pequeno osso redondo situado no encontro da articulação da coxa, e da perna pela parte de diante.
 ROTELLA. dim. f. DI RUOTA. Rodinha, pequena roda.

Dipinte avea di nodi e di rotelle; cioè di cerchietti.
 Tinha pintado de nózinhos, e de pequenos círculos.
ROTELLETTA. dim. do dim. **ROTELLA.** Rodinha muito pequena.
ROTELLETTA. dim. do f. **ROTELLA.** Rodellazinha, pequeno broquel.
ROTELLINA. dim. f. **DI RUOTA.** Rodinha, pequena roda.
ROTOLAMENTO. f. m. Rodadura, movimento do que rola: a acção de rolar.
ROTOLANTE. p. a. m. f. Que rola, que roda, rolando.
ROTOLARE. v. a. Rolar, rodar, fazer mover huma coufa circularmente, fazer girar, voltar pela terra.
Rotolare. Voltar, girar; com a significação simples, e absoluta.
ROTOLARE. v. n. } Rolar-se, rodar-se, mover-se
ROTOLARSI. v. n. p. } circularmente sobre a terra.
Rotolarfi. Voltar-se, girar-se.
ROTOLATO. adj. m. **TA.** f. Rolado, rodado, feito mover circularmente.
Rotolato. Voltado, girado, movido em roda.
ROTOLETTO. dim. m. **DI ROTOLO.** Rolozinho, pequeno fardo.
ROTOLO. f. m. Rolo, fardo, trouxa, embrulho de alguma coufa.
Volerne un rotolo. Inflamar-se com humo desejo de peleijar. Modo baixo.
Rotolo. Rolo, peça de madeira, que se mette debaixo das maquinas para facilitar o seu movimento.
ROTOLÒNE. adv. Rolando, rodando.
ROTONDAMENTE. adv. Rotundamente, redondamente, em redondo, circularmente.
ROTONDARE. v. a. Arredondar, fazer redondo, redondar, formar de huma figura redonda.
ROTONDATO. adj. m. **TA.** f. Arredondado, feito redondo, circular, redondado.
ROTONDEGGIARE. v. n. Tirar para o redondo, approximar-se ao redondo.
ROTONDEZZA. f. f. Redondeza, rotundidade; o abstracto de redondo.
ROTONDISSIMO. sup. m. **MA.** f. Redondissimo, muiro rotundo.
ROTONDITÀ. } Redondeza e rotundidade;
ROTONDITÀDE. } o abstracto de rotundo.
ROTONDITÀTE. f. f. } do.
ROTONDO. adj. m. **DA.** f. Redondo, rotundo, que tem huma figura circular, ou que se approxima a ella.
ROTÒNE. aug. **DI RUOTA.** Roda grande.
ROTTA. f. f. Derrota, perda de huma batalha, diffipação, destruição das tropas vencidas.
Fuggire in rotta. Fugir em derrota, derrotado, vencido.
Rotta di mare. Derrota do mar, naufragio.
Dar la rotta all' esercito. Derrotar, pôr em derrota o exercito.
Aver la rotta. Ficar derrotado, levar a derrota.
Metter in rotta. Derrotar, desfazer, desbaratar, pôr em derrota.
Partire in rotta, o alla rotta. Ir-se, apartar-se irado, enfadado.
Rotta. Rompimento, rotura, fractura.
Venir alle rotte. } Inflamar-se, agastar-se, en-
Restare colle rotte. } fadar-se, encher-se de cólera, de furor, de raiva.
Finire alle rotte. v. *Venire alle rotte.*
ROTTAME. f. m. Fragmentos, pedaços, bocados de coufas quebradas.
Rottame. Qualidade de assucar do mais grosso, ou daquelle, que he menos fino.
ROTTAMENTE. adv. Precipitadamente, com immo-deração, desperdiçadamente.
ROTTARE. v. n. Arrojar, lançar fóra pela boca o vento do estomago. v. **RUTTARE.**

* **ROTTEZZA.** v. **ROTTURA.**
ROTTA. f. m. Roto, rotura, rompimento, fractura.
Rotta. v. *Crepatura.* *Allentatura.* *Rottura.* Rotura, quebradura.
Uscirsene per rotto della cuffia. Prov. Sahir de algum negocio, livrar-se de algum erro sem damno: *Impune abire.*
Rotto. Fracção, aquellas partes, que crescem no repartir hum numero por outro. Tetmo de Arithmetica.
ROTTA. adj. m. **TA.** f. Roto, quebrado, rompido, despedaçado, fracto.
Rotta. Quebrado, que tem huma rotura, ou quebradura.
Rotta. Alargado, roto, aberto.
Rotta. Maltratado, machucado, esmagado, cheio de feridas.
Rotta. Roto, interrompido, interciso, atalhado, interrupto.
Parole rotte. Palavras interrompidas.
Sospiri rotti. Suspiros interruptos.
Rotta ad una cosa. Inclinado, propenso, dado a alguma coufa.
A vizio di lussuria fu si rotta. Foi tão inclinada ao vicio da luxuria.
Rotta. Precipitado, iracundo, incoherizado, irado, enraivado.
Rotta. Derrotado, desfeito, desbaratado.
Rotta. Roto, corrompido, desbaratado, destruido, deitado a perder.
Strada rotta. Estrada descalçada, cheia de covas, de buracos, caminho desconcertado.
Rotta. Cançado, fatigado, cheio de cansaço.
Esser rotto. Ser derrotado, desbaratado.
Uomo rotto. Homem arrojado, precipitado.
Ella è tra 'lrotto, e lo stracciato. Prov. Estar entre duas pessoas más, e suas semelhantes; porém sem ventagem: *Bithus contra Bacchium, Cretensis cum Egineta.*
ROTTORIO. f. m. Cauterio, remedio, que queima.
ROTTURA. f. f. Rotura, abertura, racha, parte por onde está rachada alguma coufa; o abstracto de roto.
Rottura di muro. Racha, aberta de muro.
Rottura. Rotura, quebradura.
Rottura. Rompimento, defunião, alienação, separação.
Rottura di matrimonio. Defunião do Matrimonio, divorcio, separação.
Rottura. Violação, inobervancia.
Rottura di pace. Violação da paz, rompimento de guerra.
Rottura. v. *Ernia.*
Venire a rottura. Vir á defunião, á separação.
 R O V
ROVAGLIÒNE. f. m. v. **MORVIGLIÒNE.**
ROVAJACCIO. peor. **DI ROVAJO.** Mão vento Norte, mão vento Nordeste.
ROVAJO. f. m. Vento Norte, vento, que sopra do Septentrião.
Dar de' calci al rovaio. Ser, estar enforcado: *Laqueo suspenti.*
ROVAJONACCIO. peor. ou aug. **DI ROVAJO.** Vento Norte muito rijo, vento Nordeste fortissimo.
ROVELLA. f. f. Cólera excessiva, raiva, furor.
ROVELLO. v. **ROVELLA.**
ROVENTARE. v. a. Fazer em braza, fazer vermelho em o fogo, fazer parecer branco á força de pôr em braza, caldear.
ROVENTARSI. v. n. p. Fazer-se, pôr-se em braza, fazer vermelho á força do fogo, pôr-se como branco pela força do abraçamento, caldear-se.
ROVENTATO. adj. m. **TA.** f. Caldeado, posto em braza, inflammado.
ROVENTE. adj. m. f. Vermelho do fogo, que está em braza, inflammado, ardente, abrazado. *Ej*